

# KATALOG

Profesjon

Språk og ordbøker



FAGBOKFORLAGET

## Naru hodo 1

Moderne japansk grammatikk - fra det enkle til det avanserte

*Harry Solvang*



ISBN	: 9788245034806
Pris	: 729,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2020
Utgave	: 2
Sider	: 560
Vekt	: 1054

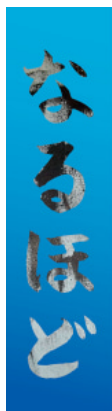
Tobindsverket *Naru hodo* gir en omfattende beskrivelse av moderne japansk grammatikk på norsk. Bøkene retter seg mot studenter på begynner- og mellomnivå, samtidig som de er dyptgående nok til at de også er nyttige for studenter på høyere nivå. Samlet dekker de to bindene alle nivåer i japanskstudiet. Andre utgave er en videreutvikling av bøkene som følge av innspill, spørsmål og kommentarer fra aktive brukere av bøkene. Innholdet er restrukturert, og på flere punkter favner bøkene bredere og dypere enn førsteutgaven. Dette bindet tar for seg det japanske skriftspråket, elementær japansk setningslære, translitterasjonssystemer, lydsystem og ordklasser. Hvert kapittel starter med det enkle og elementære, før drøftingen blir mer kompleks og avansert.

**HARRY SOLVANG** er Norges første og hittil eneste professor i japansk lingvistikk. Han er ansatt ved Institutt for fremmedspråk, Universitetet i Bergen. Hans forskningsfelt er tilegning av fremmedspråk, med spesiell vekt på innlæring av japansk. Solvang har doktorgrad fra Hiroshima University. Han var forsker ved ATR Human Information Science Labs i Kyoto fra 2001 til 2007, og foreleste i samme periode ved flere universiteter i Osaka. **Solvang** har forfattet to elementærgrammatikker i japansk språk og publisert en rekke fagartikler i utenlandske tidsskrifter og bøker. Han har også lang erfaring med tolke- og oversettelsesarbeid relatert til japansk språk.

## Naru hodo 2

Moderne japansk grammatikk - fra det enkle til det avanserte

*Harry Solvang*



ISBN : 9788245034813  
Pris : 729,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2020  
Utgave : 2  
Sider : 537  
Vekt : 1011

Tobindsverket *Naru hodo* gir en omfattende beskrivelse av moderne japansk grammatikk på norsk. Bøkene retter seg mot studenter på begynner- og mellomnivå, samtidig som de er dyptgående nok til at de også er nyttige for studenter på høyere nivå. Samlet dekker de to bindene alle nivåer i japanskstudiet. Andre utgave er en videreutvikling av bøkene som følge av innspill, spørsmål og kommentarer fra aktive brukere av bøkene. Innholdet er restrukturert, og på flere punkter favner bøkene bredere og dypere enn førsteutgaven. I dette bindet er hovedfokus på verb, setningstyper og setningskoblinger, tempus, aspekt og modalitet. Avslutningsvis gis en skjematisk oversikt over ordklasseinndeling slik den fremkommer i tradisjonell japansk skolegrammatikk. Hvert kapittel starter med det enkle og elementære, før drøftingen blir mer kompleks og avansert.

**HARRY SOLVANG** er Norges første og hittil eneste professor i japansk lingvistikk. Han er ansatt ved Institutt for fremmedspråk, Universitetet i Bergen. Hans forskningsfelt er tilegning av fremmedspråk, med spesiell vekt på innlæring av japansk. Solvang har doktorgrad fra Hiroshima University. Han var forsker ved ATR Human Information Science Labs i Kyoto fra 2001 til 2007, og foreleste i samme periode ved flere universiteter i Osaka. **Solvang** har forfattet to elementærgrammatikker i japansk språk og publisert en rekke fagartikler i utenlandske tidsskrifter og bøker. Han har også lang erfaring med tolke- og oversettelsesarbeid relatert til japansk språk.

## Norsk grammatikk enkelt forklart

*Kjell Heggvold Ullestad, Kjell Heggvold Ullestad*



ISBN : 9788245032741  
Pris : 349,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2020  
Utgave : 1  
Sider : 163  
Vekt : 333

Norsk grammatikk enkelt forklart er skrevet for deg som lærer norsk eller underviser i norsk som andrespråk eller fremmedspråk. Boka bygger på nettstedet [grammatikk.com](http://grammatikk.com) og forsøker å forklare grammatikken på en enkel og oversiktlig måte, med et enkelt språk og mange eksempler. Den inneholder også mange oversikter som hjelper deg å finne riktig form eller uttrykk.

Norsk grammatikk enkelt forklart kan brukes på kurs, men grundige forklaringer gjør at den også passer godt til selvstudium. Terminologien er noe forenklet for å gjøre læringen enklere, og stjerner viser hvilken grammatikk som er viktigst å lære. Boka passer best for utlendinger som har lært litt norsk allerede. Den er også nyttig for norsklærere, lærerstudenter og andre som trenger lett tilgjengelige grammatikkforklaringer.

Kjell Heggvold Ullestad er universitetslektor i norsk for utlendinger ved Institutt for språk og litteratur, NTNU, og har over 15 års erfaring med undervisning av utlendinger i norsk. Han har utviklet og drifter nettstedet [grammatikk.com](http://grammatikk.com), og har tidligere utgitt *Grammatikk-tabeller* (2012). Han er også medforfatter av nettkurset *LearnNow* (2013)."

## Førstehjelp i spansk språk

*Maximino J. Ruiz Rufino, Berit Grønn*



ISBN	: 9788245022810
Pris	: 499,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2019
Utgave	: 1
Sider	: 275
Vekt	: 729

Denne boken behandler de vanligste temaene om spansk språk sett fra et norsk perspektiv, og svarer på de spørsmålene man kan sitte igjen med når man lærer spansk. Slik fungerer boken som en førstehjelp i spansk språk både for studenter, elever på høyere nivå, lærere og andre språkinteresserte. Temaene i boken er organisert i fem grammatiske hovedgrupper. Hvert tema har en tredelt struktur: Først stilles et spørsmål på norsk som besvares med enkle forklaringer på norsk, deretter kommer noen oppgaver for å praktisere og reflektere, og til slutt gis en mer teoretisk forklaring på spansk. Dette gir leseren mulighet til å velge temaenes rekkefølge, på hvilket språk (norsk eller spansk), fra hvilken innfallsvinkel (teoretisk og/eller praktisk) og hvor dypt man vil gå inn i teorien. Et alfabetisk register med sentrale begreper på norsk og spansk gjør det enkelt å finne frem til temaer man er interessert i.

Boken legger opp til at leseren kan ta utgangspunkt i sine forkunnskaper og bygge videre på dem etter eget behov og i eget tempo. Gjennom forklaringer på norsk og spansk, med tilhørende eksempler og øvelser, kan leseren finne svar på sine spørsmål, utvide sine kunnskaper og reflektere over det spanske språket. Boken kan også brukes som et oppslagsverk.

**Maximino J. Ruiz Rufino** er dosent i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo. **Berit Grønn** er førstelektor i spansk og fremmedspråksdidaktikk ved Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag ved Høgskolen i Østfold.

Forfatterne har også gitt ut bokserien «Spanske språkmysterier»: Ñ og andre spanske lyd- og ordmysterier (2013), Gustar og andre spanske verbmysterier (2014) og Konjunktiv og andre spanske setningsmysterier (2015)."

## Vurdering av språkferdigheter

*Cecilie Hammes Carlsen, Eli Moe*



ISBN : 9788245025095  
Pris : 499,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2019  
Utgave : 1  
Sider : 296  
Vekt : 511

Denne boken gir en innføring i vurdering av språkferdigheter. Målgruppen er lærere, lærerstudenter, prøveutviklere og språkforskere som ønsker å lære mer om de faglige prinsippene som ligger til grunn for utvikling og bruk av språkprøver. Sentrale begreper knyttes til praksis: Hvordan kan man lage en god prøve? Hvordan kan man sikre en riktig og rettferdig bedømming? Boken inneholder eksempler fra ulike typer språkprøver i Norge. En målsetning med boken er å øke bevisstheten om at språkprøver kan bli misbrukt. Like viktig som kvaliteten på prøver, er at prøveresultatene brukes på en riktig og rettferdig måte. Forfatterne fokuserer på hvordan språkprøver brukes i opplæring og utdanning av barn og voksne, i arbeidsmarkedet og i integreringsfeltet.

Boken presenterer norsk og internasjonal forskning på feltet og passer som pensumbok på ulike språkemner, særlig innenfor feltet andrespråklæring og -undervisning.

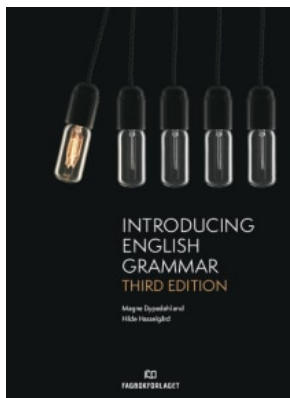
**Cecilie Hammes Carlsen** er professor i andrespråkslingvistikk ved Høgskulen på Vestlandet. Hun har doktorgrad i vurdering av språkferdigheter og har i en årrekke jobbet med utvikling av norskprøver for voksne innvandrere. Hun har også jobbet med utvikling av prøver for barn og unge innlærere.

**Eli Moe** har bakgrunn som lektor i videregående skole. Hun har i mange år arbeidet med språkprøver for ulike aldersgrupper. Ved Institutt for fremmedspråk, Universitetet i Bergen, leder hun arbeidet med nasjonale prøver i engelsk for 5. og 8. trinn, og hos Kompetanse Norge arbeider hun med prøver i norsk for voksne innvandrere.

## Introducing English Grammar

Third Edition

*Hilde Hasselgård, Magne Dypedahl, Berit Løken*



ISBN	: 9788245023688
Pris	: 469,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2018
Utgave	: 3
Vekt	: 561

*Introducing English Grammar* describes and explains English grammar in light of current usage. It is aimed at students of English in teacher education and students who take an introductory course in English grammar at college/university level in Norway. The third edition of *Introducing English Grammar* has been revised and updated, but retains the key points of the previous edition:

alerting learners to the close ties between grammatical form, meaning and communicative function providing learners with good tools for improving their English giving practical advice through Notes for learners introducing learners to grammatical terminology so that they can make use of grammar notes from dictionaries and other sources making learners familiar with the basic clause structure of English comparing English with Norwegian in order to address specific learner problems and increase the students' language awareness presenting ways of creating coherent texts that are adapted to context and purpose providing exercises focusing on practical as well as analytical skills, including the use of English-language corpora The book has an accompanying website with a key to the exercises at

**Magne Dypedahl** is Senior Lecturer in English at the University College of Southeast Norway.

**Hilde Hasselgård** is Professor of English Language at the University of Oslo.

## Spansk referansegrammatikk

Moderne språkbruk i Spania og Latin-Amerika, 2. utgave

Ana Beatriz Chiquito



ISBN : 9788245019902  
Pris : 549,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2017  
Utgave : 2  
Vekt : 787

*Spansk referansegrammatikk* gir en grundig innføring i spansk grammatikk og dekker både europeisk og latinamerikansk spansk. Forfatteren har brukt sin lange erfaring med studenters nysgjerrighet og kritiske spørsmål i den pedagogiske utformingen av boken. Den egner seg godt både for begynnere og viderekomne i forskjellige utdanningsammenhenger. Boken har: norsk og spansk grammatisk terminologi et stort antall eksempler fra dagliglivet og ulike samfunnsområder med norsk oversettelseoversiktlig utforming som gjør det lett å finne hva man er ute etter nettsted med oppgaver og lærerressurser kryssreferanser til relaterte temaer gjennom hele bokendetaljert innholdsfortegnelse, innholdsrike tabeller, ordlister og stikkordregister fullstendige verbtabeller og nyttige vedlegg om verbtyper og idiomatiske uttrykk kart over de spansktalende områdene i verden Denne andre utgaven er oppdatert og videreutviklet i tråd med de mange nyttige og innsiktsfulle tilbakemeldingene fra studenter og lærere som har brukt førsteutgaven. Videreutviklingen drar også nytte av de nye grammatikk- og rettskrivingsverkene for det spanske språket publisert i årene 2009 2011 av *Real Academia española* (RAE Det kongelige spanske akademiet) og av *Asociación de Academias de la Lengua Española* (ASALE Sammenslutningen av akademiene for det spanske språket).

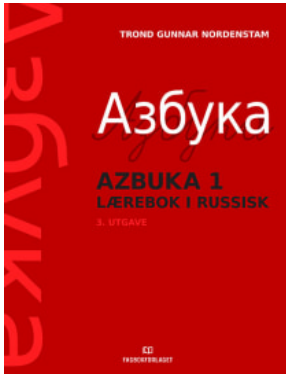
**Ana Beatriz Chiquito** er førsteamanuensis i spansk ved Universitetet i Bergen.



## Azbuka 1

Lærebok i russisk

*Trond Gunnar Nordenstam*



ISBN : 9788245021691  
Pris : 549,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2017  
Utgave : 3  
Sider : 291  
Vekt : 701

Denne læreboken er skrevet spesielt for begynneropplæringen i russisk på universitetsnivå. Den tar for seg de viktigste fenomenene innen russisk grammatikk og legger stor vekt på systemer og grammatiske strukturer. I tillegg til grammatikk inneholder hver leksjon eksempler, lesetekster og rikholdige oppgaver og oversettelsesøvelser. Ordet azbuka er satt sammen av ordene az og buky, navnet på de to første bokstavene i det gamle kyrilliske alfabetet, som er grunnlaget for det moderne russiske alfabetet. Ordet kan bety alfabet, men også en abc-bok (lærebok i lesing og skriving).

På [azbuka.no](http://azbuka.no) finner du nettressurser til læreverket, blant annet videofiler, lydmateriale og ordlister.

**Trond Gunnar Nordenstam** er førstelektor i russisk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk, Universitetet i Oslo.

## Azbuka 2

Lærebok i russisk

*Trond Gunnar Nordenstam*



ISBN : 9788245020229  
Pris : 559,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2016  
Utgave : 1  
Vekt : 887

Denne læreboken er skrevet for studenter som tar andre semester i russisk på universitets- og høgskolenivå. For å få best mulig utbytte av boken bør man ha forkunnskaper tilsvarende 20 studiepoeng i russisk. Boken tar for seg de viktigste emnene innen russisk grammatikk. Emnene er ordnet tematisk og er satt inn i en systematisk kontekst. Hver leksjon består av grammatikk, lesetekster, gloselister og oppgaver av teoretisk og praktisk art. Lesetekstene inneholder mange grammatiske eksempler og er forsynt med detaljerte gloselister. Regler, dannelsesformer og bruksmønstre er presentert i tabeller på en kortfattet måte og gir god oversikt. Leksjonene i boken kan i stor grad leses uavhengig av hverandre.

På nettsiden finner du videofiler til lesetekstene, løsningsforslag til oppgavene og gloselister norsk russisk og russisk norsk, som inneholder alle glosene i boken.

**Trond Gunnar Nordenstam** er førstelektor i russisk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk, Universitetet i Oslo.

## På saklista

Språk og saksbehandling på papir og nett

*Jan Olav Fretland*



ISBN : 9788211023094  
Pris : 349,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2015  
Utgave : 3  
Sider : 150  
Vekt : 296

I dette heftet tek me deg med til den oppdikta kommunen Lyte. Du får innsyn i det daglege strevet til dei tilsette og folkevalde. Gjennom døme frå den kommunale kvardagen får du rettleiing i dei mest vanlege problema i nynorsk offentleg målbruk. Kursforfattaren tek for seg dei typiske feila i offentlege nynorskskriv. I tillegg kan du læra om- kvifor nynorsk er eit godt språkverktøy i kommunane

- å skriva brev formelt rett og forståeleg
- nynorsk ordval og ordlegging
- ulike teksttypar i det offentlege, som notat, referat, anbod, stillingslysingar osv.
- å skriva for nettet
- den gode saksutgreiinga og den dugande saksbehandlaren

Du finn òg ei oppgåvesamling og ei liste med løysingsframlegg for ord og uttrykk som ein ofte strevar med.

Kursheftet er oppdatert med dei siste endringane i nynorsknormalen. Det kan brukast som eit eige hjelpemiddel på alle kommunale og fylkeskommunale kontor. Det blir òg brukt på skreddarsydde kurs som Landssamanslutninga av nynorskkommunar formidlar.

Landssamanslutninga av nynorskkommunar (LNK) er ein organisasjon for kommunar, fylkeskommunar og interkommunale tiltak som har til formål å fremja nynorsk språk og kultur i offentleg verksemd. LNK har meir enn 100 medlemmer.

## Konjunktiv og andre spanske setningsmysterier

Spanske språkmysterier 3

*Maximino J. Ruiz Rufino, Berit Grønn*



ISBN : 9788245019483  
Pris : 369,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2015  
Utgave : 1  
Sider : 159  
Vekt : 213

Denne boken gir leseren hjelp til å utforske setninger på spansk ut fra form og innhold, og få større innsikt i bruken av konjunktiv. Dette er den tredje boken i serien Spanske språkmysterier. Serien tar for seg utfordringer som alle som vil lære seg spansk møter på, særlig sentrale trekk hvor spansk er veldig forskjellig fra norsk. Bøkene er skrevet på norsk, men terminologi, eksempler og øvelser er på spansk. Temaene blir presentert på en inspirerende og utfordrende måte, og hvert kapittel inneholder en praktisk del med varierte oppgaver.

Serien *Spanske språkmysterier* inneholder språklige overraskelser og morsomme utfordringer, både for spansklærere og elever på alle nivåer, enten du går på ungdomsskole, videregående, høyskole eller universitetsnivå, eller lærer deg spansk på fritiden.

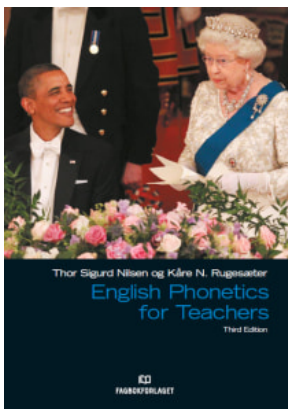
**Maximino J. Ruiz Rufino** er førstelektor i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo.

**Berit Grønn** er høyskolelektor i spansk språk og fagdidaktikk ved Avdeling for økonomi, språk og samfunnskunnskap og studieleder for Praktisk-pedagogisk utdanning ved Avdeling for lærerutdanning ved Høgskolen i Østfold.

## English Phonetics for Teachers

3rd Edition

*Thor Sigurd Nilsen, Kåre N. Rugesæter*



ISBN	: 9788245018578
Pris	: 459,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2015
Utgave	: 3
Sider	: 226
Vekt	: 520

*English Phonetics for Teachers* er en praktisk rettet lærebok i engelsk uttale som dekker både lydsystem og setningsmelodi. Den er spesielt egnet for lærerstudenter og er knyttet opp mot kunnskapsbehovet lærere har i undervisningssituasjonen. Hovedkomponentene er:

- artikulasjonslære: en praktisk tilnærming til hvordan språklyder blir produsert
- fonembeskrivelser med fokus på lydene som tradisjonelt volder problemer for norske elever og studenter
- trykk og rytme og hvordan disse komponentene påvirker uttalemønsteret vårt
- intonasjonslære med vekt på hvordan setningsmelodien farger det vi sier i ulike kommunikasjonsituasjoner
- en oversikt over noen typiske uttaletrekk i ulike varianter av engelsk
- praktiske undervisningstips
- øvingssoppgaver med nøkkel

Boken er lagt opp slik at den også er godt egnet til selvstudium og fjernundervisning, og den er aktuell for alle som vil sette seg bedre inn i engelsk uttalemønster.

Boken har et eget lydmateriale med øvingssoppgaver og eksempler på ulike varianter av engelsk. Du finner materialet ved å klikke på knappen under forsidebildet.

**Thor Sigurd Nilsen** er førsteamanuensis i engelsk språk ved Høgskolen i Telemark og har undervist i engelsk fonetikk og intonasjon i mange år.

**Kåre N. Rugesæter** er førstelektor ved Høgskolen i Bergen. Han har arbeidet innenfor lærerutdanningen i mange år og vært foreleser ved University of Newcastle og daglig leder ved Det Norske Studiesenteret i Storbritannia.

## 50 nueces de lengua y unas notas de gramática

*Maximino J. Ruiz Rufino*



ISBN	: 9788245018943
Pris	: 499,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2015
Utgave	: 2
Sider	: 380
Vekt	: 924

50 nueces de lengua y unas notas de gramática permite al lector realizar de forma amena un repaso práctico y teórico de gramática española. En la primera parte del libro se presentan 50 pequeños problemas de lengua o nueces de lengua que cubren algunos de los temas más relevantes en gramática española. Cada nuez se acompaña de unos ejercicios de apoyo que ponen a prueba la destreza del lector. Los temas tratados están ordenados con la intención de que exista una progresión y las nueces plantean las cuestiones más frecuentes dentro de cada tema. La segunda parte son unas notas de gramática que exponen de forma didáctica el soporte teórico necesario para que el lector pueda resolver todas las actividades sin grandes dificultades.

Norsk omtale: Gjennom 50 problembaserte oppgaver i spansk språk, såkalte språknøtter (nueces), tar denne boken for seg relevante temaer innenfor spansk grammatikk. Hver språknøtt suppleres med noen støtteoppgaver. Den teoretiske rammen for å jobbe med oppgavene blir gitt i form av grammatikknotater (notas de gramática). Boken er i sin helhet på spansk og gir leseren en unik mulighet til å få en praktisk og teoretisk gjennomgang av spansk grammatikk på en underholdende måte.

## Gustar og andre spanske verbmysterier

*Maximino J. Ruiz Rufino, Berit Grønn*



ISBN : 9788232101559  
Pris : 369,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2014  
Utgave : 1  
Sider : 168  
Vekt : 231

Denne boken gir leseren hjelp til å utforske og forstå viktige særtrekk i det spanske verbalsystemet, og til å reflektere over likheter og ulikheter i bruk av verb og verbtider på spansk og norsk. Dette er den andre av tre små bøker i serien Spanske språkmysterier. Serien tar for seg utfordringer som alle som lærer spansk møter på, særlig sentrale trekk hvor spansk er veldig forskjellig fra norsk. Bøkene er skrevet på norsk, men terminologi, eksempler og øvelser er på spansk. Temaene blir presentert på en inspirerende og utfordrende måte, og hvert kapittel inneholder en praktisk del med varierte oppgaver. Spanske språkmysterier inneholder språklige overraskelser og morsomme utfordringer, både for spansklærere og elever på alle nivåer, enten du går på ungdomsskole, videregående, høyskole eller universitet, eller lærer deg spansk på fritiden.

## Den gode oppgaven

Håndbok i oppgaveskriving på universitet og høyskole

Lotte Rienecker, Peter Stray Jørgensen



ISBN : 9788245013290  
Pris : 499,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2013  
Utgave : 2  
Sider : 310  
Vekt : 670

Dette er boken som kan komme til å bety mest for dine studieprestasjoner. *Den gode oppgaven* er en mye brukt håndbok i oppgaveskriving, og er en bok man har glede av gjennom hele studieløpet. Den passer for studenter i alle fag, på alle nivåer. Boken handler først og fremst om ulike typer selvstendige oppgaver, men inneholder også stoff om bundne oppgaver.

Forfatterne tar utgangspunkt i at den selvstendige oppgaven er en sjanger som går på tvers av faggrenser, en sjanger med flere likheter enn forskjeller på tvers av fag, en sjanger med tilbakevendende elementer. Disse elementene uttrykkes i pentagonmodellen.

Argumentasjon og dokumentasjon er to sentrale læremål ved oppgaveskriving. *Den gode oppgaven* inneholder nå mer om metoder for litteratursøking og om oppgavers litteraturbaserte argumentasjon. Boken er gjennomgående revidert med mange nye modeller og oversikter, skjemaer, aktiviteter og eksempler. Det rike utvalget av kommenterte eksempler er hentet fra et bredt spekter av utdanninger.

Forfatterne er ledende i Norden på feltet oppgaveskriving og har mange års erfaring med å undervise og veilede skrivende studenter.



## Ñ og andre spanske lyd- og ordmysterier

*Maximino J. Ruiz Rufino, Berit Grønn*



ISBN : 9788232101535  
Pris : 369,-  
Forlag : Akademika Forlag;Fagbokforlaget  
Utgitt : 2013  
Utgave : 1  
Sider : 131  
Vekt : 169

Denne boken gir leseren hjelp til å utforske viktige sætrekk i spansk uttale, orddannelse og samsvarsbøying.

Dette er den første av tre små bøker i serien Spanske språkmysterier. Serien tar for seg utfordringer som alle som vil lære seg spansk møter på, særlig sentrale trekk hvor spansk er veldig forskjellig fra norsk. Bøkene er skrevet på norsk, men terminologi, eksempler og øvelser er på spansk. Temaene blir presentert på en utfordrende og inspirerende måte, og hvert kapittel inneholder en praktisk del med varierte oppgaver.

Spanske språkmysterier inneholder språklige overraskelser og morsomme utfordringer, både for spansklærere og elever på alle nivåer, enten du går på ungdomsskole, videregående, høyskole eller universitetsnivå, eller lærer deg spansk på fritiden.

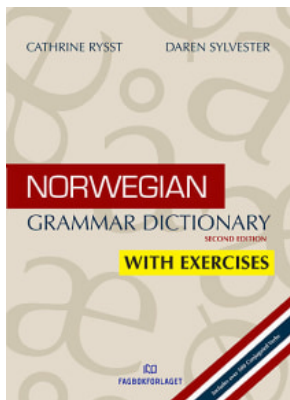
**Maximino J. Ruiz Rufino** er førstelektor i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk (ILOS) ved Universitetet i Oslo.

**Berit Grønn** er høyskolelektor i spansk ved Høgskolen i Østfold, rådgiver i spansk og leder for Seksjon for fremmedspråk ved Nasjonalt senter for fremmedspråk i opplæringen.

## Norwegian Grammar Dictionary

Second edition - with exercises

*Cathrine Rysst, Sylvester Daren*



ISBN : 9788245014945  
Pris : 449,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2013  
Utgave : 2  
Sider : 260  
Vekt : 400

This Norwegian Grammar Dictionary is just that – a description of grammar points in dictionary format. Using years of classroom experience, the authors have identified the most common frustrations that students have with grammar use. This book grew out of the need for students to have, at their fingertips, a comprehensive explanation of the most difficult grammar concepts in an easy-to-read and understandable dictionary format. Simply identify the word you are having problems with and look it up, alphabetically. With this book's unique format you will find, not just examples of use (as simple grammar books give), or a simple definition (as simple dictionaries give), but also detailed dictionary definitions, rules of use, all possible conjugated endings, multiple examples, idiomatic phrases, detailed notes of use, and even warnings of how not to use the word improperly.

**Cathrine Rysst** has a Master's Degree in Linguistics and Philosophy from King's College London. She has been a University teacher for several years, in Norway and abroad. She teaches all levels of Norwegian as a second language and is also a certified English teacher.

**Daren Sylvester** is a former Teacher of English as a second language, with a Master's Degree from the University of Kentucky.

## Innføring i kinesisk for nordmenn

Innføring i norsk for kinesere

*Olaf Husby, Fufen Jin*



ISBN	: 9788251928359
Pris	: 359,-
Forlag	: Tapir akademisk forlag
Utgitt	: 2011
Utgave	: 1
Vekt	: 286

Denne boka er skrevet for kinesiske studenter som skal lære norsk, og for lærere som underviser kinesere i norsk som andrespråk. Deler av innholdet er oversatt til engelsk. Sentrale sider ved norsk fonologi og syntaks beskrives og settes i forhold til mandarin. Dermed har lærer og student et felles tekstlig grunnlag de kan samtale ut fra. På dette grunnlaget kan en integrere et tverrspråklig perspektiv i undervisningen. Med referanser til hvordan aktuelle språktrekk uttrykkes på henholdsvis norsk og mandarin, kan lærerne tilrettelegge undervisningen, og de vil ha grunnlag for å forklare og følge opp problematiske sider ved norsk. Studentene får en mer detaljert innsikt i språket enn hva generelle lærebøker og grammatikker i norsk som andrespråk gir.

## Praktisk rapportskriving

Nils Olsson



ISBN : 9788251927710  
Pris : 289,-  
Forlag : Akademika Forlag  
Utgitt : 2011  
Utgave : 1  
Sider : 76  
Vekt : 125

Boka tar for seg ulike rapporter som prosjektoppgaver innenfor masterstudier, masteroppgaver og rapporter i tilknytning til bedriftsinterne kurs. Den er spesielt skrevet for ledelsesorienterte ingeniørfag som prosjekt- og produksjonsledelse, logistikk og eiendomsutvikling- og forvaltning.

## Spansk språkkunnskap

Sintaxis didáctica del español

*Maximino J. Ruiz Rufino*



ISBN : 9788274775077  
Pris : 519,-  
Forlag : Unipub forlag  
Utgitt : 2010  
Utgave : 1  
Vekt : 821

*Spansk språkkunnskap / Sintaxis didáctica del español* belyser hvordan setningene organiseres på spansk, hvorfor det finnes setninger med forskjellige strukturer, hvilke setningsstrukturer som er de mest vanlige, hvilken form og plassering de forskjellige elementene har i setningene og hvordan og hvorfor noen setningsstrukturer åpner for visse syntaktiske og semantiske endringer eller vekslinger. Boken trekker også paralleller til norsk språkbruk, og har som mål å skape bevissthet rundt hvordan man i praksis bruker spansk på en riktig og variert måte. De ti kapitlene i boken er skrevet på spansk og bygger på hverandre. Til hvert kapittel følger en kort oppsummering på norsk og to sett med oppgaver. Boken suppleres også med en terminologiliste på norsk og stikkordregister.

**Maximino J. Ruiz Rufino** er universitetslektor i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo.

## Spansk i kontekst

Fra tekst til teori

Åse Johnsen, Maximino J. Ruiz Rufino



ISBN : 9788245008067  
Pris : 569,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2010  
Utgave : 1  
Sider : 298  
Vekt : 580

Spansk i kontekst. Fra tekst til teori er en annerledes lærebok i spansk språk. Den grunnleggende pedagogiske tanken i boken er å begynne med språket i bruk og så bevege seg over i teorien, snarere enn omvendt: å gå fra grammatiske regler til praksis. Boken har to deler. Praksisdelen har autentiske tekster fra 21 spansktalende land og flere norske eksempler. Tekstutvalget omfatter både sakprosa og skjønnlitteratur. I tilknytning til tekstene er det varierte oppgaver som dekker vokabular, grammatikk og tekstnivå. Gjennom arbeidet med tekstene og oppgavene får studentene presentert sentrale trekk ved det spanske språket og likheter og ulikheter mellom spansk og norsk. Bokens andre del er en teoretisk framstilling av viktige aspekter ved spansk grammatikk, også sett i et kontrastivt perspektiv.

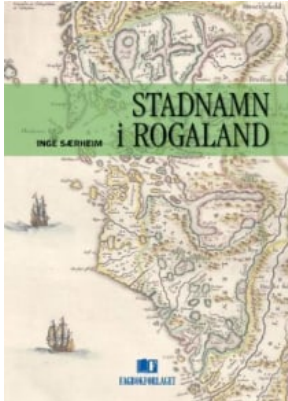
*Spansk i kontekst* er beregnet for studenter på bachelornivå ved universiteter og høgskoler.

**Åse Johnsen** er førsteamanuensis i spansk språk ved Institutt for fremmedspråk ved Universitetet i Bergen.

**Maximino J. Ruiz Rufino** er universitetslektor i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo.

## Stadnamn i Rogaland

*Inge Særheim*



ISBN : 9788276748796  
Pris : 689,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2007  
Utgave : 1  
Sider : 302  
Vekt : 800

Rogaland har mange gamle namn som er vanskelege å skjøna. Mange av dei inneheld ord som er ukjende for folk flest i dag. Stadnamna er kulturminne som gjev oss opplysningar om natur, samfunn, arbeidsliv og førestellingar i tidlegare tider, og – ikkje minst – om språket vårt. Stadnamn i Rogaland gjev forklaring på dei mest nytta og viktigaste stadnamna og namneledda i Rogaland. Her er òg opplysningar om eldre skrivemåtar og dialektuttale, og tilvising til litteratur der namna er omtala. Inge Særheim er professor i nordisk språkvitskap og tidlegare prorektor ved Universitetet i Stavanger. Han har leia ei stor innsamling av stadnamn i Rogaland og har skrive fleire bøker om dette emnet.

## Deutsche Lautlehre

*Sturla Høyem, Aug. Wilhelm Zickfeldt*



ISBN	: 9788251916455
Pris	: 449,-
Forlag	: Tapir akademisk forlag
Utgitt	: 2007
Utgave	: 1
Sider	: 150
Vekt	: 306

Sturla Høyem and Aug. Wilhelm Zickfeldt give in their book .Deutsche Lautlehre., that for students of the German language is intended, an introduction to the field of German Phonetics/ Phonology. A field, where, with the increasing importance of the mastery of the oral language a need for a suitable textbook has shown. The textbook is not in the first line theoretically oriented, but has above all a practical-phonetic goal setting. The authors have written a book, that meets the needs of Norwegians who learn German, adapted.



## En kort innføring i somali

Olaf Husby

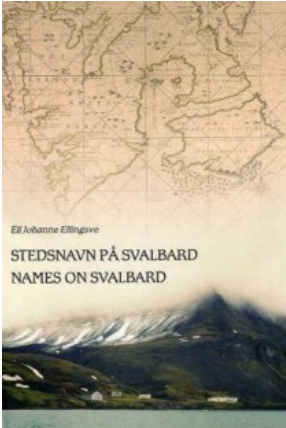


ISBN : 9788251917032  
Pris : 239,-  
Forlag : Tapir akademisk forlag  
Utgitt : 2007  
Utgave : 1  
Vekt : 148

Boka har som formål å gi en forenklet fremstilling av somali. I hovedsak brukes den terminologien en finner i vanlige skolegrammatikker. Målgruppen er norske lærere som underviser somalisktalende i norsk. Har litteraturliste.

## Stedsnavn på Svalbard = Names on Svalbard

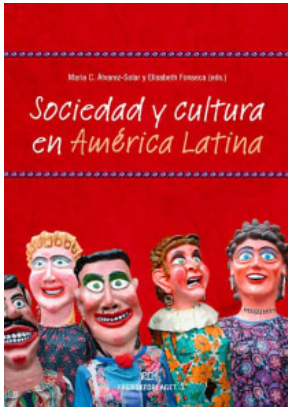
*Eli Johanne Ellingsve*



ISBN : 9788251920117  
Pris : 399,-  
Forlag : Tapir akademisk forlag  
Utgitt : 2007  
Utgave : 1  
Vekt : 470

Stedsnavnene på Svalbard gjenspeiler mange nasjoners tilstedeværelse og virke på øyene gjennom flere hundre år. Disse kulturminnene viser på en unik og kortfattet måte Svalbards plass i historien - næringsmessig så vel som politisk. Forfatteren Eli Johanne Ellingsve er navneforsker, Statens navnekonsulent og redaktør i Norsk Ordbok. I denne boka forklarer og kommenterer hun opphavet til ca. 460 stedsnavn på Svalbard. Navnene står i alfabetisk rekkefølge, og er merket med koordinater som henviser til et kart som følger vedlagt. Boka er skrevet for allmenmarkedet, og det er ikke nødvendig med spesielle kunnskaper om Svalbards særegne historie eller navn for å ha glede av å lese den. Boka har norsk og engelsk tekst, er illustrert med flotte fargebilder, og har et hendig format (14,8 x 21 cm).

## Sociedad y cultura en América Latina



ISBN : 9788245003604  
Pris : 549,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2006  
Utgave : 1  
Sider : 291  
Vekt : 566

Boken er rettet mot elever med spansk som fremmedspråk i videregående skole og førsteårs spanskstudenter ved høyskoler og universitet. Målet er at studentene skal reflektere over de sosiale og kulturelle virkeligheter i Latin-Amerika, og øke sin interkulturelle forståelse. Det vil gjøre dem bedre i stand til å forstå og kommunisere med menneskene som bor der. Den interkulturelle komponenten er integrert i seks didaktiske enheter, og er utarbeidet slik at studentene skal reflektere både over målkulturen og sin egen kultur. Slik blir de mer bevisste om ulikhetene mellom forskjellige kulturer og samfunn.

Boken er inndelt i seks didaktiske enheter: Migraciones, Lengua, Religión, Política y sociedad, Economía y sociedad, Arte y tiempo de ocio. Tekstene omhandler temaer som har stor relevans for å forstå latinamerikansk kultur og samfunn. Utvalget har også blitt gjort med tanke på kontraster i forhold til skandinavisk kultur og samfunn.

**Maria C. Alvarez-Solar** er førsteamanuensis ved Romansk Institutt ved Universitetet i Bergen.

**Elisabeth Fonseca** er tidligere professor ved universitetet i Costa Rica.

## Rapporter og notater

Skriftlig framstilling i brev, rapporter, notater og andre dokumenter

*Rolf B. Sunde*



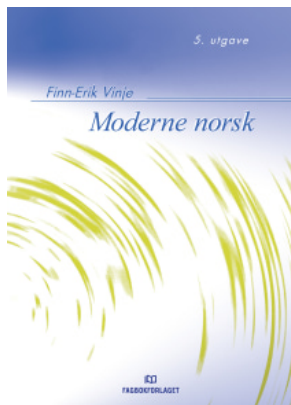
ISBN : 9788256264209  
Pris : 429,-  
Forlag : NKI-forlaget  
Utgitt : 2005  
Utgave : 1  
Sider : 163  
Vekt : 323

Boka presenterer skriftlige kommunikasjonsformer og de formelle krav som stilles til disse. Dessuten gir den en innføring i hensiktsmessig norsk, og gjennomgår rettskrivings- og andre regler for riktig språkbruk, samt råd om språkføring. For arbeidsledere og andre som må uttrykke seg skriftlig.

## Moderne norsk

En veiledning i skriftlig framstilling

*Finn-Erik Vinje*



ISBN : 9788276745214  
Pris : 699,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2002  
Utgave : 5  
Sider : 506  
Vekt : 1090

Å skrive er å velge - mellom ord og vendinger, synonymer og setningsformer, billedspråk og stilfigurer. Kjennetegnet på den gode skribent er at han har et stort uttrykksregister tilgjengelig, og at han gjør forstandige valg.

*Moderne norsk* hjelper dem til rette som vil forbedre sine skriftspråklige ferdigheter.

Normative forskrifter skal ikke tilbes som avgudsbilder, men være til gagn for knirkefri kommunikasjon. I hvilken grad man bør kjenne seg bundet av slike forskrifter, avhenger av sjangeren og av språksituasjonen som helhet. I frie sjangere er det større rom for individuell utfoldelse og fantasi enn ellers. Språket behøver altså ikke bestandig å være så uangripelig logisk som en logaritmetabell!

I sakorientert formidling bør språket imidlertid være uangripelig korrekt, dvs. svare til de konvensjonsbestemte atferdsregler. For dermed imøtekommer det den erfarne lesers forventninger og sikrer en friksjonsfri kommunikasjon.

*Moderne norsk* drøfter og redegjør for de krav som en moderne effektiv nytteprosa stiller.

*Moderne norsk* ble utgitt første gang i 1968 og foreligger her i femte utgave. *Moderne norsk* har for lengst etablert seg som standardverket i språkriktighet.

**Finn-Erik Vinje** er professor i moderne nordiske språk ved Universitetet i Oslo, og er kjent fra radio og tv. Han har utgitt en rekke bøker om språk og var i 22 år språkkonsulent i NRK.

## Finsk språklære

*Timo Karlsson*



ISBN : 9788276743906  
 Pris : 599,-  
 Forlag : Fagbokforlaget  
 Utgitt : 2001  
 Utgave : 1  
 Sider : 295  
 Vekt : 555

Finsk er vårt nabospråk, et språk i Norge og i norsk skole. Derfor er det behov for læremidler i språket. Finsk språklære er den første finske grammatikken av større omfang på norsk. Den er dessuten utviklet for undervisning av norske studenter i finsk. Boken er fortrinnsvis tiltenkt finsk grunnfag på universitets- og høgskolenivå, men kan også brukes i finskundervisningen i den videregående skolen. Stoffet er presentert ved hjelp av mange eksempelsetninger med oversettelse og bøyningstabeller, noe som gjør boken egnet også for selvstudium. Bokens hovedformål er å gjennomgå grunnleggende trekk i morfologi og syntaks. Dessuten skal den gi innsikt i finsk nomen- og verbavledning. For å fremheve at morfologi og syntaks danner et organisk hele, trekkes ingen skarp grense mellom dem. I kapitlet Grunnleggende morfologi finnes derfor også opplysninger om de omtalte formenes syntaktiske bruk, mens hovedvekten i kapitlet Grunnleggende syntaks ligger på systematisk setningslære.

**Timo Karlsson** (f. 1954) er opprinnelig fra Helsinki. Han studerte finsk språk, finsk litteratur og allmenn litteraturvitenskap ved Helsinki universitet og ble fil.kand. i 1984. I perioden 1985-1992 underviste han i finsk ved Háskóli Íslands i Reykjavík, og i tiden 1993-1997 underviste han i finsk ved Høgskolen i Finnmark i Alta. Fra 1997 har han vært lektor i finsk ved Ludwig-Maximilians-Universität i München.



# FORFATTERE

Ana Beatriz Chiquito .....	8	Aug. Wilhelm Zickfeldt .....	24
Berit Grønn .....	17	Berit Løken .....	7
Cathrine Rysst .....	18	Cecilie Hamnes Carlsen .....	6,6
Eli Johanne Ellingsve .....	26	Eli Moe .....	6,6
Finn-Erik Vinje .....	29	Fufen Jin .....	19
Harry Solvang .....	2,3	Hilde Hasselgård .....	7
Inge Særheim .....	23	Jan Olav Fretland .....	11
Kjell Heggvold Ullestad .....	4,4	Kåre N. Rugesæter .....	13
Lotte Rienecker .....	16,16	Magne Dypedahl .....	7
Maximino J. Ruiz Rufino .....	5,12,14,15,17,21,22	Nils Olsson .....	20,20
Olaf Husby .....	19,19,25,25	Peter Stray Jørgensen .....	16
Rolf B. Sunde .....	28,28	Sturla Høyem .....	24
Sylvester Daren .....	18	Thor Sigurd Nilsen .....	13
Timo Karlsson .....	30,30	Trond Gunnar Nordenstam .....	9,10
Åse Johnsen .....	22		



# TITLER

50 nueces de lengua y unas notas de gramática	14	Azbuka 1	9
Azbuka 2	10	Den gode oppgaven	16
Deutsche Lautlehre	24	En kort innføring i somali	25
English Phonetics for Teachers	13	Finsk språklære	30
Førstehjelp i spansk språk	5	Gustar og andre spanske verbmysterier	15
Innføring i kinesisk for nordmenn	19	Introducing English Grammar	7
Konjunktiv og andre spanske setningsmysterier	12	Moderne norsk	29
Naru hodo 1	2	Naru hodo 2	3
Norsk grammatikk enkelt forklart	4	Norwegian Grammar Dictionary	18
Praktisk rapportskrivning	20	På saklista	11
Rapporter og notater	28	Sociedad y cultura en América Latina	27
Spansk i kontekst	22	Spansk referansegrammatikk	8
Spansk språkkunnskap	21	Stadnamn i Rogaland	23
Stedsnavn på Svalbard = Names on Svalbard	26	Vurdering av språkferdigheter	6
Ñ og andre spanske lyd- og ordmysterier	17		